

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: 24^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ G.L.A.D. ΤΑΙΝΙΩΝ

PROGRAM: 24th THESSALONIKI INTERNATIONAL G.L.A.D. FILM FESTIVAL

ΛΟΑΤΚΙΑ+ / LGBTQIA+

5-9 Οκτωβρίου 2022. Αίθ.: Τζον Κασσαβέτης, Αποθήκη 1 / Λιμάνι
October 5-9, 2022. Hall: John Cassavetes, Warehouse 1 / Port

Οι ξένες ταινίες έχουν ελληνικούς υπότιτλους, οι Ελληνικές ταινίες έχουν Αγγλικούς υπότιτλους.

All the movies (except the Greek ones) have Greek subtitles, Greek movies have English subtitles.

Χαρακτήρες: Κόκκινοι=Λεσβιακές ταινίες, Μπλε=Γκέι, Μωβ= Ασύμμετρες (κούιρ, τρανς, φάσμα φύλων, ...)

Characters: Red=Lesbian, Blue=Gay, violet= Asymmetric (Trans, Queer, non-cis, intesex, ...)

Είσοδος 5€, Πέμπτη: 2 άτομα= 1 εισιτήριο, Κυριακή 9:30μμ= ελεύθερη είσοδος

Tickets: 5€, Thursday: 2 persons= 1 ticket, Sunday 9:30μμ/pm= free entrance

Προτιμήστε την ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ: <https://filmfreeway.com/lgbtq-iff/tickets>

Prefer TICKETS PRE-SALE: https://filmfreeway.com/lgbtq-iff/tickets

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / INFO: κιν. / mob.: +30 6999 249 000

Trailer: <https://vimeo.com/750519119> , Facebook: Thessaloniki International GLAD Film Festival

ΤΕΤΑΡΤΗ / WEDNESDAY, 5.10.2022, 7:10 μμ/pm

USB & Checkpoint: Νέοι εθελοντικά εργαζόμενοι Άνθρωποι μιλούν για το AIDS/HIV.

USB & Checkpoint: Young volunteers are speaking about AIDS & HIV

ΤΕΤΑΡΤΗ / WEDNESDAY, 5.10.2022, 7:45 μμ/pm

Το σημαντικότερο / Supreme



Σκηνοθεσία: Youssef Youssef. Ελβετία, 2021, 20min, Γαλλικά. Μυθοπλασία, Ασύμμετρο (τρανς, ντραγκ, ΛΟΑΤΚΙΑ).
Επιλογές: 20+. Βραβεία: 1.

Film Dir.: Youssef Youssef. Switzerland, 2021, 20min, French. Narrative, Drag/LGBTQIA. Selections: 20+. Awards: 1.

<https://www.instagram.com/SupremeShortFilm/>

Στην ευφορία που έχουν κατά το τέλος του σόου τους, επτά drag queens έρχονται αντιμέτωπες με αντιξοότητες, η βία των οποίων δοκιμάζει τους δεσμούς τους. Μέσα σε αυτήν την κοινότητα, που εξακολουθεί να υφίσταται εχθρική αντιμετώπιση, η ταινία αναδεικνύει χειρονομίες τρυφερότητας, επιθυμίας για αγάπη και συμφιλίωση μέσα από τρεις χαρακτήρες: αγάπη, ομορφιά, εξωστρέφεια και ταυτόχρονα εύθραυστη ύπαρξη.

In the euphoria they have at the end of their show, seven drag queens are faced with adversity, the violence of which tests their bonds. Within this community, which continues to be treated with hostility, the film highlights gestures of tenderness, desire for love and reconciliation through three characters: love, beauty, extroversion and at the same time fragile existence.

*

Απόλαυση / Enjoyment / Jouissance



Σκηνοθεσία: Sadeq Es-haqi. Ιράν, 2022, 22min, Περσικά. Μυθοπλασία, Γκέι. Επιλογές: 1

Film Dir.: Sadeq Es-haqi. Iran, 2022, 22min, Persian. Narrative, Gay. Selections: 1

https://www.instagram.com/jouissance_film/

Η καθημερινότητα του Arash και του Rahi, ενός γκέι ζευγαριού που ζει στην Τεχεράνη, αναστατώνεται από ένα μυστηριώδες φάντασμα του πρώην εραστή του Rahi, τον Sadeq, που του ζητά να ζήσει ξανά μαζί του. Φαίνεται ότι μπορούν να ξεκινήσουν ένα νέο είδος συμβίωσης μεταξύ τους με ειρήνη.

The daily life of Arash and Rahi, a gay couple living in Tehran, is disrupted by a mysterious ghost of Rahi's ex-lover, Sadeq, who asks him to live with him again. It seems that they can start a new kind of living with each other in peace.

*

Η Μπράχα / Bracha



Σκηνοθεσία: Mickey Triest & Aaron Geva. Ισραήλ, 2020, 13 min, Εβραϊκά. Μυθοπλασία, Λεσβιακή. Επιλογές: 9. Βραβεία: 4.

Film Dir.: Mickey Triest & Aaron Geva. Israel, 2020, 13 min, Hebrew. Narrative, Lesbian. Awards: 5

Κατά τη διάρκεια του lockdown λόγω του ιού Covid-19, η Μπράχα περιπλανιέται στη μέση της νύχτας, κρατώντας ένα στρώμα πάνω στο κεφάλι της. Η ανήσυχη μητέρα της δυσκολεύεται να την υποδεχτεί στο σπίτι της. Σε μια παραληρηματική νύχτα, παρασύρονται σε μια διαμάχη που φέρνει στο φως παλιές αντιθέσεις τους και ξυπνά τους γείτονες.

During the Covid-19 lockdown, Bracha is wandering in the middle of the night, holding a mattress over her head. Her anxious mother has a hard time welcoming her into her home. On a delusional night, they are dragged into an argument that brings up old baggage and wakes up the neighbors.

*

Γιαγιά, γνώρισε τη Μαίρη! / Grandma, meet Mary!



Σκηνοθεσία: Kaire Russ. Εσθονία, 2021, 19 min. Μυθοπλασία, Λεσβιακή. Επιλογές: 2.

Film Dir.: Kaire Russ. Estonia, 2021, 19 min. Narrative, Lesbian. Selections : 2.

<https://www.facebook.com/GrandmameetMary/> https://www.instagram.com/vanaema_saa_tuttavaks/

Η μεσήλικη τελειομανής Virve έχει κάνει τα πάντα, ώστε το πάρτι γενεθλίων της 80χρονης μητέρας της να είναι παραδοσιακά τέλειο. Αλλά χωρίς καμία προειδοποίηση, η ανιψιά της φέρνει ένα καλεσμένο άτομο, που είναι έκπληξη - τη σύντροφό της.

The middle-aged perfectionist Virve has done everything so that her mother's 80th birthday party would be traditionally perfect. But with no warning her niece brings a surprise guest - her same sex partner.

*

Λέγομαι Λέο / I am Leo / Weil ich Leo bin



Σκηνοθεσία: Tajo Hurrle. Γερμανία, 2021, 18 min, Γερμανικά. Μυθοπλασία, εφηβικό, ασύμμετρο φύλο. Επιλογές: 28, Βραβεία: 9.

Film Dir.: Tajo Hurrle. Germany, 2021, 18 min, German. Narrative, Pubescent, non-binary. Selections: 28, Awards: 9.

<https://www.instagram.com/weilichleobin/>

Ο έφηβος άνθρωπος Leo, 12 ετών, περνά τις διακοπές με τη μεγάλη αδερφή του και τον ξάδερφό του, στη φάρμα της γιαγιάς τους. Όταν ξαφνιάζεται από αυτό που η γιαγιά αποκαλεί «μεγάλα νέα», ο άνθρωπος Λέο αντιμετωπίζει κρίση ταυτότητας. Ο συναισθηματικός κόσμος ενός νέου ανθρώπου που προσπαθεί να ανακαλύψει την ταυτότητα του κοινωνικού φύλου του. Προσδοκίες, σκέψεις που περιορίζουν και θάρρος να βρεις τον εαυτό σου.

Meadows, romping in the woods and building cabins. Leo (12) spends the holidays with the big sister and his cousin on the Grandma farm. However, when Leo is surprised by what Grandma calls "big news", Leo faces an identity crisis. The movie immerses itself into the emotional world of a child who is on the way to discover their gender identity. A film about expectations that overwhelm, about thoughts that restrict and about the courage to find yourself.

**

Κίτρινο Πουά / Yellow Polka Dot



Σκηνοθεσία: Tin Nguyen. ΗΠΑ, 2021, 18 min, Αγγλικά. Μυθοπλασία, Λεσβιακή. Επιλογές: 6. Βραβεία: 1.

Film Dir.: Tin Nguyen. USA, 2021, 18 min, English. Narrative, Lesbian. Selections: 6. Award: 1.

Η Σάντρα και η Μπάρμπαρα απολαμβάνουν την παραλία μαζί με τους συντρόφους τους, το 1962. Το προηγούμενο βράδυ βγήκαν όλοι σε ένα νυχτερινό κέντρο. Οι άνδρες ταίριαξαν, όπως και οι γυναίκες, αν και με πολύ διαφορετικό τρόπο: Είναι δύο γυναίκες δεν είναι σίγουρες για τα συναισθήματά τους, επειδή ζουν σε μια εποχή όπου η κοινωνία τους είπε ότι πρέπει να εγκλωβιστούν σε ένα συγκεκριμένο αρχέτυπο.

Sandra and Barbara are enjoying a day at the beach with their partners in 1962. The night before they all went out to a night club. The men bonded, as well as the women, albeit in very different fashions: They're two women who are unsure of the feelings they're having about themselves, because they're living in a time where society told them that they should be boxed into a specific archetype.

*

Μια νύχτα στο Παρίσι / Down in Paris



Σκηνοθ.: Antony Hickling. Γαλλία, 2021, 1h42min, Γαλλικά & Αγγλικά. Μυθοπλασία, Γκέι. Επιλογές:16, Βραβεία: 2.

Film Dir.: Antony Hickling. France, 2021, 1h 42min, French & English. Feature, Gay. Selections:16, Awards: 2.

Ο Ρίτσαρντ, ένας σκηνοθέτης στα σαράντα του, ξαφνικά κυριεύεται από άγχος κατά τα γυρίσματα ταινίας. Φεύγει από το στούντιο και περιπλανιέται στη νύχτα του Παρισιού αναζητώντας απαντήσεις, άνεση και έμπνευση. Συναντά πολλούς ανθρώπους, φιλικούς, ενοχλητικούς, γνωστούς, άγνωστους. Ο Ρίτσαρντ πρέπει να αντιμετωπίσει τους φόβους του και να αμφισβητήσει τις βαθύτερες επιθυμίες του.

Richard, a film maker in his forties, is suddenly overwhelmed by anxiety during filming. He walks off set and wanders through the Paris night in search of answers, comfort and inspiration. He meets many people, some friendly, some disturbing, some known, some unknown. Richard has to confront his fears and question his deepest desires.

**

ΠΕΜΠΤΗ / THURSDAY, 6.10.2022, 7:45 μμ/pm

2 άτομα = 1 εισιτήριο / 2 persons = 1 ticket

Παντού είναι Πίστα Χορού / Anywhere is a Dance Floor



Σκηνοθεσία: Mathew Beckett. Η.Β., 2021, 8 min, Αγγλικά. Μουσικό βίντεο, Ασύμμετο (ντραγκ,κουίρ, ...).

Film Dir.: Mathew Beckett. U.K., 2021, 8 min, English. Music video, Asymmetric (drag, queer,...).

Για το βίντεο συνεργάστηκαν οι Jason Guest (χορογράφος) και Fatt Butcher (drag artist / πολιτιστική παραγωγή). Γιορτάζοντας τη δημιουργικότητα, την ανθεκτικότητα και το άγριο πνεύμα της νυχτερινής ζωής της LGBTQ+ κοινότητας στο Μπέρμινγκχαμ, η ταινία είναι μια πρόσκληση για να δημιουργήσει πίστες χορού παντού!

A new collaboration between choreographer Jason Guest and drag artist & cultural producer Fatt Butcher. Through celebrating the creativity, resilience, and fierce spirit of Birmingham's LGBTQ+ nightlife community this new work is an invitation to the city to create their own dancefloors anywhere and everywhere!

*

Γειά σου Κόσμε / Hello World



Σκην.: Kenneth Elvebakk. Νορβηγία, 2021. 1h 27min, Νορβηγικά. Ντοκιμαντέρ, Ασύμμετρο-ΛΟΑΤΚΙΑ. Βραβεία: 29.

Film Dir.: Kenneth Elvebakk. Norway, 2021. 1h 27 min, Norwegian. Documentary, Asymmetric-LGBTQI. Awards: 29.

Τέσσερα έφηβα άτομα συμβάλουν στην κατανόηση του πώς είναι να μεγαλώνεις ως queer (ασύμμετρο άτομο). Η οικοδόμηση υπερηφάνειας είναι ακόμη πιο δύσκολη σε σχολεία όπου τα συστήματα διοίκησης και εκπαίδευσης περιθωριοποιούν περιφερειακές φωνές.

In the film, four teenagers provide us with a window into what it's like to grow up queer (asymmetrically). Building pride is not easy in a world where messages of hate are few and far between, and even more difficult in schools where administration and education systems seek to erase and marginalize exceptional voices.

**

ΠΕΜΠΤΗ / THURSDAY, 6.10.2022, 9:30 μμ/pm

2 άτομα = 1 εισιτήριο / 2 persons = 1 ticket

Οι Πρώτοι Πεσόντες / The First Fallen



Σκηνοθεσία: Peter McDowell. Βραζιλία, 2021, 1h 55min, Πορτογαλικά. Μυθοπλασία. Γκέι, Τρανς, AIDS. Επιλογές: 17, Βραβεία: 5.

Film Dir.: Rodrigo de Oliveira. Brazil, 2021, 1h 55min, Portuguese. Feature. Gay/Trans/AIDS. Selections: 17, Awards: 5.

Instagram - @osprimeirossoldados

Trailer: <https://youtu.be/rtUhWJycmAw>

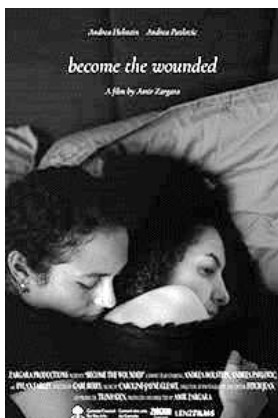
Το 1983, δύο νεαροί ομοφυλόφιλοι και μια τρανσσεξουαλική γυναίκα προσπαθούν να επιβιώσουν από το πρώτο κύμα της επιδημίας του AIDS σε μια μικρή πόλη της Βραζιλίας.

In 1983, two young gay men and a transsexual woman try to survive the first wave of the AIDS epidemic in a small Brazilian town.

**

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY, 7.10.2022, 6:00 μμ/pm

Πληγωμένος άνθρωπος / Become the Wounded



Σκηνοθεσία: Amir Zargara. Καναδάς, 2021, 35 min, Αγγλικά. Μυθοπλασία, Λεσβιακή.

Film Dir.: Amir Zargara. Canada, 2021, 35 min, English. Narrative, Lesbian.

<https://zargara.com/pages/become-the-wounded>

<https://vimeo.com/590825834/6e66dfefda>

Ένα ζευγάρι προσπαθεί να επιδιορθώσει παλιές πληγές, αλλά συνειδητοποιεί ότι δεν έχει να κάνει με τη διόρθωση των πραγμάτων, αλλά με την αληθινή ενσυναίσθηση.

A couple tries to mend old wounds, but realize it's not about fixing things – it's about true empathy.

*

Θέλω μόνο να έρθω σπίτι / I Just want to come Home



Σκηνοθ.: Nasrin Pakkho. Σουηδία, 2022, 58 min, Σουηδικά/Τουρκικά. Ντοκιμαντέρ, Ασύμμετρο (Τρανς/κουίρ/μη σις)

Film Dir.: Nasrin Pakkho. Sweden, 2022, 58 min, Swedish/Turkish. Documentary, Asymmetric (Trans/Queer/non cis).

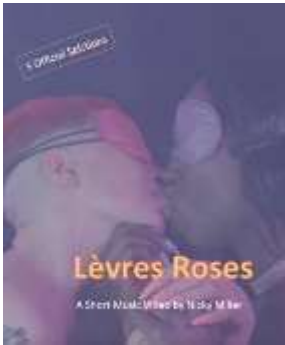
Το ντοκιμαντέρ αναφέρεται σε πέντε σύγχρονες τρανς μαρτυρίες, από άτομα 17 ως 70 ετών, για τη ζωή στη Σουηδία. Η ταινία αναδεικνύει τις ιστορίες για τα διαφορετικά ταξίδια της ζωής τους. Το ένα άτομο περιγράφεται ως δυαδικό τρανς, το άλλο ως άνδρας με τρανς εμπειρίες και το τρίτο ως ούτε άντρας ούτε γυναίκα, αλλά ως μη δυαδικό άτομο, πέρα από το φύλο. Το ένα άτομο ονειρεύεται την ημέρα που θα ολοκληρωθεί η επέμβαση επιβεβαίωσης φύλου, κάποιο άλλο νιώθει ότι αρκείται στο να εκφράσει το φύλο του χρησιμοποιώντας ορμόνες.

The documentary refers to five contemporary trans people's testimonies of living in Sweden. These persons are between 17 and 70 years old. The film highlights their stories of life's different journeys. One describes them self as a binary trans person, another as a man with trans experiences and a third as neither a man nor a woman but non-binary, beyond gender. One may dream of the day when the gender confirmation surgery is complete while another feels it's enough to express their gender using hormones.

**

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY, 7.10.2022, 7:45 μμ/pm

Ροζ Χείλη / Pink Lips / Lèvres Roses



Σκηνοθεσία: Nicky Miller. Γερμανία, 2021, 4 min, Γαλλικά. Μουσικό, Ασύμμετρο (κουίρ, ντραγκ, ...). Επιλογές: 6.

Film Dir.: Nicky Miller. Germany, 2021, 4 min, French. Musical, Asymmetric (queer, drag,..). Selections: 6.

<https://www.nickymiller.org/levres-roses>

<https://vimeo.com/643834076>

Ένας νυχτοφύλακας ανακαλύπτει δύο νεκρά σώματα σε ερωτική στάση με δεμένα μάτια. Γοητεύεται από την απόκοσμη φύση τους, νιώθει την αναπόφευκτη επιθυμία να μεταμορφωθεί και να απελευθερωθεί. Μια ωδή αφιερωμένη στην εμφύχωση και πρόσκληση για αυτο-απελευθέρωση. Σ' αυτήν την αποπνικτική ποιητική δημιουργία των Electrosexual (Romain Frequency), ο άνθρωπος Nicky Miller έδωσε ήχο και λόγια.

During his tour, a night watcher discovers two atypical dead bodies in a position of loving kiss blindfolded. Meanwhile he starts to be fascinated by their otherworldliness, he feels the inevitable desire to transform and liberate himself "Lèvres Roses" is an ode dedicated to translovers, as well as an invitation to self-liberation. This sultry and poetic acid-ambient piece composed by Electrosexual (Romain Frequency) features the voice and words of interdisciplinary artist and filmmaker Nicky Miller.

*

Ίλσε Φουσκόβα / Ilse Fuskova



Σκηνοθ.: Lucas Santa Ana & Liliana Furió. Αργεντινή, 2021, 1h29min, Ισπανικά. Ντοκιμαντέρ, Λεσβιακό. Επιλογές: 11.

Film Dir: Lucas Santa Ana & Liliana Furió. Argentina, 2021, 1h 29min, Spain. Documentary, Lesbian. Selections: 11.

<https://www.youtube.com/watch?v=-RbvbVmWa-w>

Μετά από μια ζωή που συνδυάζει τέχνη, δημοσιογραφία και διεθνή ταξίδια, η Ilse Fuskova τελειώνει τον 30ετή γάμο της και θεωρεί τον εαυτό της λεσβία. Η προβολή της στα μέσα μαζικής ενημέρωσης τη δεκαετία του '90 εγκαθιστά στην κοινωνία τα προβλήματα γυναικών που ζουν τη σεξουαλικότητά τους έξω από το σύστημα. Υποστηρίζοντας με τον Carlos Jáuregui την 1η Πορεία Υπερηφάνειας στην Αργεντινή, αυτό το ντοκιμαντέρ προσκαλεί να εξερευνήσουμε την ιστορία της ζωής της ως παράδειγμα αγώνα και ενεργού αγωνιστικότητας.

After a life that blends art, journalism and international travel, Ilse Fuskova ends her 30-year marriage and assumes herself as a lesbian. The visibility of her in the mass media in the 90s installs in society the problems of a group of women who live their sexuality outside the system. Promoter with Carlos Jáuregui of the 1st Pride March in Argentina, this documentary invites to explore her life story as an example of struggle and active militancy.

**

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ / FRIDAY, 7.10.2022, 9:30 μμ/ρμ

Αυτός δεν είμαι εγώ / This is not me / Bu Ben Degilim



Σκηνοθέτιδες: Jeyan Kader Gulsen, Zekiye Kacak. Τουρκία, 2022, 1h 32 min, Τουρκικά. Ντοκιμαντερ, Γκέι.

Film Dir.: Jeyan Kader Gulsen, Zekiye Kacak. Turkey, 2022, 1h 32 min, Turkish. Documentary, Gay.

Ο Μουσταφά, Μεχμέτ και ο Γιουσούφ μετανάστευσαν στην Κωνσταντινούπολη από μικρές πόλεις και προέρχονται από συντηρητικές οικογένειες. Ο Μεχμέτ και ο Γιουσούφ ήταν 15 χρόνια εραστές, παντρεμένοι με γυναίκες, ενεργούν ως ετεροφυλόφιλοι και οικογενειάρχες στους δικούς τους κύκλους. Ιδιωτικά, ωστόσο, είναι παθιασμένα ερωτευμένοι με τους εραστές τους. Αρχικά, ο Μεχμέτ (ομοφοβικός ομοφυλόφιλος) κακοποιούσε τον Μουσταφά.

Mustafa Mehmet and Yusuf immigrated to Istanbul from small towns and come from conservative families. Mehmet and Yusuf have been lovers for 15 years, married to women, act as heterosexuals and family men in their own circles. Privately, however, they are passionately in love with their lovers. In the early years Mehmet (homophobic homosexual) abused Mustafa, out of guilt. Despite all this, he did not want to leave Mustafa.

*

Συζήτηση με τις σκηνοθέτιδες: Jeyan Kader Gulsen, Zekiye Kacak

Q&A with the film dir. Jeyan Kader Gulsen, Zekiye Kacak

**

ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY, 8.10.2022, 6:00 μμ/ρμ

Όλα τα βραβεία που δεν σου έδωσα / All the Awards I Never Gave You



Σκηνοθεσία: Caio Scot. Βραζιλία, 2021, 17 min, Πορτογαλικά. Μυθοπλασία, Γκέι. Επιλογές: 16.

Film Dir.: Caio Scot. Brazil, 2021, 17 min, Portuguese. Narrative, gay. Selections: 16.

<https://www.instagram.com/todosospremios/>

Στην τουαλέτα του κινηματογράφου, σε μια τελετή απονομής βραβείων, μια απρόσμενη συνάντηση δύο νεαρών ηθοποιών φέρνει άλυτα συναισθήματα και μια ιστορία αγάπης που δεν έχει τελειώσει ακόμα.

In the cinema toilet, at an awards ceremony, an unexpected meeting between two young actors brings unresolved feelings and a love story that is not yet over.

*

Μαλντίτα. Τραγούδι αγάπης για το Σαράγιεβο / Maldita. A love song to Sarajevo



Σκηνοθέτες: Raúl de la Fuente Calle, Amaia Ramirez. Ισπανία, 2022, 27 min, Αγγλικά & Ισπανικά. Ντοκιμαντέρ, Ασύμμετρο (Queer, Ντραγκ,...).

Film Dir.: Raúl de la Fuente Calle, Amaia Ramirez. Spain, 2022, 27 min, English & Spanish. Documentary, Asymmetry (Queer /Drag/...).

Ο Θεός είναι αγάπη. Η πατρίδα του είναι η Γη. Το είδος του; Ο άνθρωπος. Στη Μαλντίτα, ένα τραγούδι αγάπης για το Σεράγεβο, ο Bozo Vreco, ο πιο επαναστατικός καλλιτέχνης των Βαλκανίων τραγουδά για τη ζωή, για την υπέρβαση των εμποδίων και την ιστορία αγάπης δύο πόλεων, του Σεράγεβο και της Βαρκελώνης. Και οι δύο ήξεραν πώς να βρεθούν σε δύσκολες στιγμές για να μην αποχαιρετιστούν ποτέ.

God is love. His homeland is the Earth. His genre? Human. In Maldita, a love song to Sarajevo, Bozo Vreco, the most revolutionary artist of the Balcans sings to life, to overcoming obstacles, and the love story of two cities, Sarajevo and Barcelona. They both knew how to find themselves in difficult times to never day goodbye.

*

Νέες Εποχές / Boom and Bloom



Σκηνοθεσία: Stefan Langthaler. Αυστρία, 2022, 24 min, Γερμανικά. Μυθοπλασία, Γκέι. Επιλογές: 23. Βραβεία: 2

Film Dir.: Stefan Langthaler. Austria, 2022, 24 min, German. Narrative, Gay. Selections: 23. Awards: 2.

<https://youtu.be/PwvntfG2y-0>

Στις Αυστριακές Άλπεις, πατέρας και γιος ξεκίνησαν μια πεζοπορία ανεβαίνοντας στην «κορυφή» του συναισθηματικού τους κόσμου.

In the Austrian Alps, father and son set out on a hike to finally climb to the top of their emotional world.

*

Ουγκώ 6:30 / Hugo 18h30



Σκηνοθέτες: Simon Helloco & James Maciver. Γαλλία, 2020, 13 min, Γαλλικά. Μυθοπλασία, Γκέι / Αμφιφυλοφιλικό, HIV.

Film dir.: Simon Helloco & James Maciver. France, 2020, 13 min, French. Narrative, Gay / Bisex., HIV.

<https://www.facebook.com/HUGO-18H30-108253197453815/>

Ο Hugo, ένας νεαρός ηθοποιός, καλείται να αυτοσχεδιάσει αφηγούμενος μια ιστορία όπου είναι ο ηθοποιός και ο σκηνοθέτης σε μια ακρόαση. Ξεδιπλώνει μια ιστορία που εξερευνά το σεξ, τις ασθένειες και την αυτοχειραφέτηση.

Hugo, a young actor is asked to improvise narrating a story where he's the actor and director at an audition. He unfolds a tale that explores sex, disease and self-emancipation.

*

Συζήτηση με τους σκηνοθέτες Simon Helloco & James Maciver.

Q&A with the film dir. Simon Helloco & James Maciver

**

ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY, 8.10.2022, 7:45 μμ/pm

Φυλή / Tribe



Σκηνοθεσία: Pascale Neuschafer. Νότια Αφρική, 2022, 6 min, Αγγλικά. Ντοκιμαντέρ, ΛΟΑΤΚΙΑ, Προσφυγικότητα. Επιλογές: 2.

Film Dir.: Pascale Neuschafer. South Africa, 2022, 6 min, English. Documentary, LGBTQIA, Migration. Selections: 2.

Κατά την πανδημία Covid-19 η Νότια Αφρική μπαίνει σε σκληρό lockdown. Μέλη της κοινωνίας που πλήττονται περισσότερο είναι άνθρωποι που μεταναστεύουν και προσφεύγουν, μη επιλέξιμα για κρατική βοήθεια. Η Nyasha, μια λεσβία μετανάστρια από τη Ζιμπάμπουε, δημιουργεί ένα δίκτυο βοήθειας για ΛΑΟΤΚΙ+ που μετανάστευσαν: μια ομάδα ανθρώπων που αποκαλεί τη νέα οικογένειά της.

When the global Covid-19 pandemic breaks out and South Africa goes into hard lockdown, some of the worst affected members of society are migrants and refugees, who are ineligible for government assistance. Nyasha, a lesbian migrant from Zimbabwe, creates an intricate network of aid for her fellow LGBTQIA+ migrant community: a group of people she has come to call her new family.

*



Σκηνοθεσία: Manfred Rott. Γαλλία, 2021, 1h 11min, Γαλλικά & Αγγλικά. Ντοκιμαντέρ, λεσβιακή & γκέι προσφυγικότητα. Επιλογές: 4.

Film Dir.: Manfred Rott. France, 2021, 1h 11min, French & English. Documentary, Lesbian & Gay migration. Selections: 4.

<https://vimeo.com/690283971>

Είναι μετανάστες, είναι γκέι και λεσβίες, έχουν ένα εξαιρετικό θάρρος. Ο Diak, η Rokhaya και ο Maxime κατάφεραν να ξεφύγουν από την τρομερή δίωξη στις αφρικανικές χώρες καταγωγής τους και ξεκίνησαν για την Ευρώπη, η οποία είναι -σε σύγκριση με τις περισσότερες αφρικανικές χώρες- ένα ομοφυλοφιλικό Eldorado. Κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τους στο ρεύμα άλλων μεταναστών, πρέπει ακόμα να κρύψουν τον σεξουαλικό τους προσανατολισμό. Μόλις φτάσουν στην Ευρώπη, μπορούν επιτέλους να δείξουν τον εαυτό τους: Ωστόσο, δυσκολεύονται να αναγνωριστούν ως αιτούντες άσυλο.

They are migrants, they are gay and lesbian, and they have extraordinary courage. Diak, Rokhaya, and Maxime managed to escape terrible persecution in their African countries of origin and set off for Europe which is - compared to most African countries - a Rainbow Eldorado. During their journey in the stream of other migrants, they still have to hide their sexual orientation. Once they arrive in Europe, they can finally show themselves: However, they have a hard time being recognized as asylum seekers.

*

Συζήτηση με τον σκηνοθέτη Manfred Rott.
Q&A with the film dir. Manfred Rott

**

ΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY, 8.10.2022, 9:30 μμ/pm

Ο αγαπημένος μου / Sweet heart



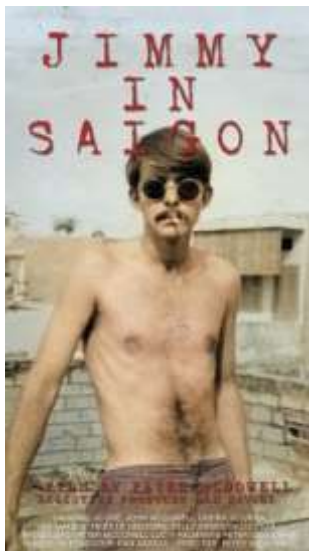
Σκηνοθέτες: Liam Mann, Shenaaz Suliman. Η.Β, 2022, 2 min, χωρίς ομιλία. Ψηφιακό, Γκέι.

Film Dir.: Liam Mann, Shenaaz Suliman. U.K., 2022, 2 min, speechless. Animation, Gay.

Δύο πλαστικά αγαλματίδια γαμήλιας τούρτας βρίσκουν την αγάπη.
Two plastic wedding cake figurines find love.

*

Ο Τζίμι στη Σαϊγκόν / Jimmy in Saigon



Σκηνοθεσία: Peter McDowell. ΗΠΑ, 2022, 1h 29min, Αγγλικά. Ντοκιμαντέρ, Γκέι. Επιλογές: 12, Βραβεία: 1.

Film Dir.: Peter McDowell. USA, 2022, 1h 29min. Documentary, Gay. Selections: 12, Awards: 1.

<https://jimmyinsaigon.com/>

<https://www.facebook.com/jimmyinsaigon/>

<https://twitter.com/JimmyInSaigon>

<https://www.instagram.com/jimmyinsaigon/>

Γενιές μετά τον θάνατο του αδελφού του, ο σκηνοθέτης Peter McDowell αποκαλύπτει μυστικά που σχετίζονται με τη σεξουαλικότητα του Jimmy και τη χρήση ναρκωτικών. Ο Τζίμι πέθανε ως πολίτης στη Σαϊγκόν κατά τη διάρκεια του πολέμου του Βιετνάμ, όταν ο Πίτερ ήταν μόλις 5 ετών - μέσα από εκατοντάδες γράμματά του και ένα ταξίδι αναζήτησης της αλήθειας που τον ταξιδεύει σε όλο τον κόσμο, ο Πίτερ γνωρίζει τον Τζίμι και βρίσκει ηρεμία στη ζωή του.

Generations after his brother's death, director Peter McDowell uncovers secrets related to Jimmy's sexuality and drug use. Jimmy died as a civilian in Saigon during the Vietnam War when Peter was only 5 - through hundreds of his letters and a truth-seeking journey that takes him around the world, Peter gets to know Jimmy and finds peace in his own life.

*

Συζήτηση με τον σκηνοθέτη Peter McDowell.

Q&A with the film. Dir. Peter McDowell.

**

Πάρτι στο daLuz (Λαδάδικα), 11:30 μμ

Let's Party! At "daLuz" (area: Ladadika), 11:30 pm

**

ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY, 9.10.2022, 6:00 μμ/pm

Η Συνήθεια / The Tendency



Σκηνοθεσία: Mobin Pekand. Ιράν, 2022, 12 min, Περσικά. Μυθοπλασία, Λεσβιακή. Επιλογές: 4.

Film Dir.: Mobin Pekand. Iran, 2022, 12 min, Persian. Narrative, Lesbian. Selections: 4.

Η ταινία περιγράφει την προσπάθεια μιας λεσβίας που θέλει να φύγει από τη χώρα με παράνομο τρόπο.

The movie describes the situation of a lesbian girl who wants to leave the country in an illegal way.

*

Σεξουαλική Αποστασιοποίηση / Sexual Distancing



Σκηνοθέτης: Δημήτρης Ασπρόπουλος. Ελλάδα, 2021, 17 min, Ελληνικά – αγγλικοί υπότιτλοι. Μυθοπλασία, Γκέι.

Film Dir.: Dimitris Aspropoulos. Greece, 2021, 17 min, Greek – English subtitles. Narrative, Gay.

<https://www.sexualdistancingfilm.com/>

<https://www.instagram.com/5exualdistancing/>

<https://www.facebook.com/5exualdistancing>

Δύο νέοι άνδρες, ένας θανατηφόρος ιός, μια πόλη σε καραντίνα και πολλή σεξουαλική απόγνωση.

Two guys, one deadly virus, a city in quarantine and a lot of sexual desperation.

*

SKG + Drag = BFF?



Σκηνοθεσία: Eleftherium (Ελευθέριος Χατζηναστασίου). Ελλάδα, 2021, 26 min, Ελληνικά & Αγγλικοί υπότιτλοι. Ντοκιμαντέρ, Drag. Επιλογές: 3.

Film Dir.: Eleftherium (Eleftherios Hajianastasioo). Greece, 2021, 26 min, Greek & English subtitles. Documentary, Drag. Selections: 3.

Τα τέσσερα άτομα που δρουν καλλιτεχνικά καλλιτέχνες και παρουσιάζονται, είναι οι: Kharma Queen, Amelie Tea, Aurora Paola Morado και Dr. Ogle Boss, τα οποία περιγράφουν πώς είναι να είσαι Drag Queen-King στη δεύτερη μεγαλύτερη πόλη της Ελλάδας. Το βίντεο αποτελείται από συνεντεύξεις και σκηνές από τις παραστάσεις των Drag καλλιτεχνών, τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν, αλλά και πόσο απελευθερωτικό είναι το να εκφράζονται μέσω του drag. Πλάνα της πόλης συμπληρώνουν το κοινωνικό περιβάλλον.

The four people who act artistically and are presented are: Karma Queen, Amelie Tea, Aurora Paola Morado and Dr. Ogle Boss, which describe what it's like to be a Drag Queen-King in the second largest city of Greece. The video consists of interviews and scenes from the Drag artists' performances, the problems they face, but also how liberating it is to express themselves through drag. Shots of the city complement the social environment.

*

Όνειροι / Oneiroi



Σκηνοθεσία: Ανδρέας Παύλου. Ελλάδα, 2022, 28 min, Ελληνικά – Αγγλικοί υπότιτλοι. Μυθοπλασία, Γκέι – ασύμμετρο. Επιλογές: 8.

Film Dir.: Andreas Pavlou. Greece, 2022, 28 min, Greek – English subtitles. Narrative, Gay-asymmetric /queer. Selections: 8.

https://www.instagram.com/opsis_/

Ο Οδυσσέας ήρθε στην Αθήνα μετά από 10 χρόνια για να συναντήσει ξανά τον Βασίλη. Όλα είναι άβολα τη μέρα, αλλά αυτό αλλάζει τη νύχτα. Αυτή η ιστορία αγάπης μοιάζει με όνειρο, ένα όνειρο που μόνο η Ερατώ ξέρει πώς τελειώνει. Μερικές φορές το να ονειρεύεσαι με τα μάτια ανοιχτά μπορεί πραγματικά να σε «ξυπνήσει»!

Odysseus came to Athens after 10 years to meet Vasilis again. Everything is awkward during the day, but that changes at night. This love story feels like a dream, a dream that only Erato knows how it's ending. Sometimes dreaming with your eyes open can really 'wake' you up!

*

Συζήτηση με τα σκηνοθετούντα άτομα: Δημήτρης Ασπρόπουλος, Eleftherium, Ανδρέας Παύλου.

Q&A with the film dir.: Dimitris Asproloupos, Eleftherium, Andreas Pavlou.

**

ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY, 9.10.2022, 7:45 μμ/pm

Το Φάντασμα της Σάουνας / The Phantom of the Sauna / El Fantasma de la Sauna



Σκηνοθεσία: Luis Navarrete. Ισπανία, 2021, 1h 32min, Ισπανικά. Μυθοπλασία, Γκέι. Επιλογές: 8. Βραβεία: 1.

Film Dir.: Luis Navarrete. Spain, 2021, 1h 32min, Spanish. Feature, Gay. Selections: 8. Awards: 1.

<https://www.elfantasmadelasauna.com/>

<https://twitter.com/fantasmaauna>

<https://www.instagram.com/elfantasmadelasauna/?hl=es>

Ο Javi, ένα νεαρό «ενοικιαζόμενο» αγόρι που ζει στη Μαδρίτη, έρχεται σε ένα κλαμπ σάουνας ψάχνοντας για δουλειά. Αλλά θα μάθει σύντομα ότι ο τόπος είναι γεμάτος μυστικά, το μεγαλύτερο από αυτά είναι ένας παράξενος άντρας που θα τον ερωτευτεί: το Φάντασμα της Σάουνας.

Javi, a young rent boy living in Madrid, comes to a sauna club looking for job. But he'll find out soon that the place is full of secrets, the biggest of them a strange man that will fall in love with him: The Phantom of the Sauna.

**

ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY, 9.10.2022, 9:30 μμ/pm

Απονομή των βραβείων κοινού της καλύτερης ταινίας μεγάλου και μικρού μήκους.

Announcement of the Audience Short Film and for Long Film Awards

*

Προβολή της βραβευμένης από το κοινό ταινίας μεγάλου μήκους

Screening of the audience Awarded Long Film

**

ΛΗΞΗ ΤΟΥ 24ου Φεστιβάλ / ENDING OF THE 24th FILM FESTIVAL

Επιχορήγηση:



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

Διοργάνωση:



Στήριξη:



ΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ



**EUROPEAN
SOLIDARITY
CORPS**



Norwegian Embassy



**Embassy of Sweden
Athens**

Χορηγοί επικοινωνίας:

ANTIVIRUS



ΣΤΟΚΟΚΚΙΝΟ